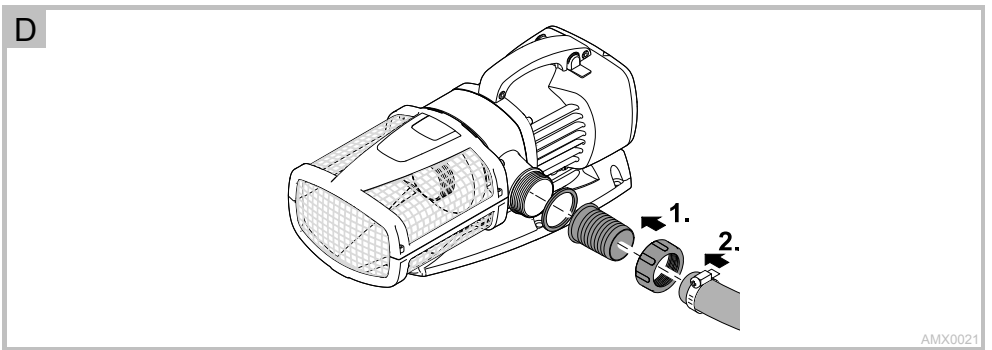
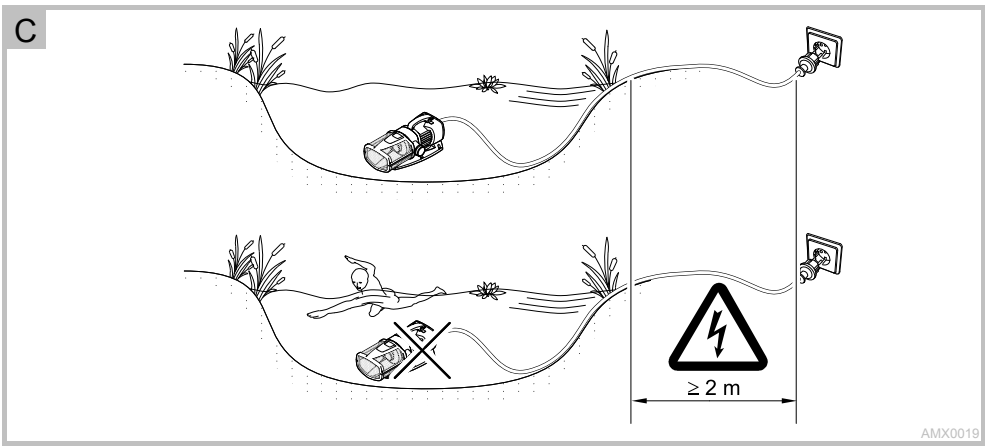
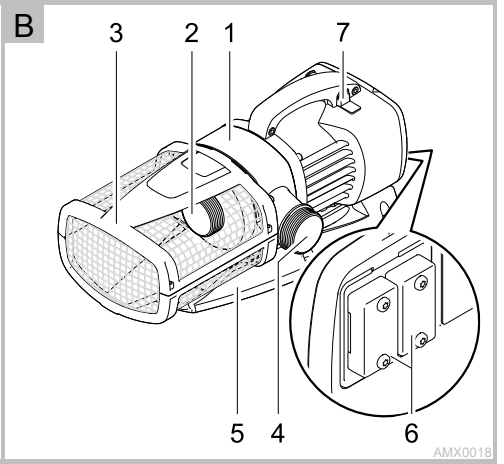
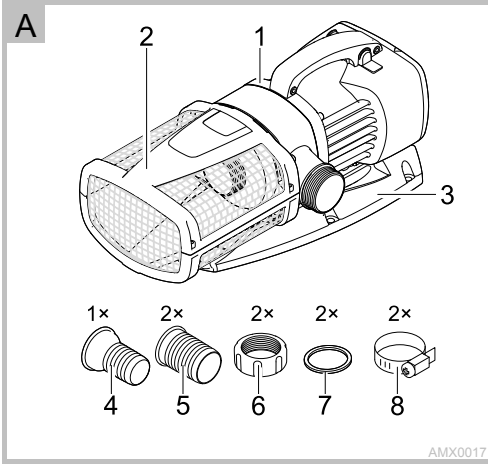




AquaMax Eco Expert 21000/26000

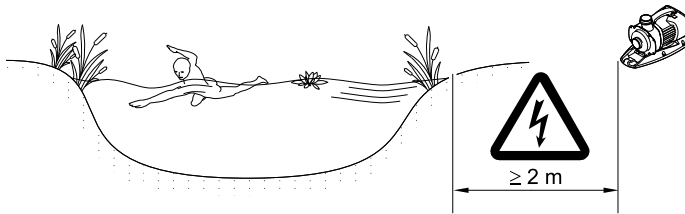
| | |
|----|-----------------------------|
| DE | Gebrauchsanleitung |
| EN | Operating instructions |
| FR | Notice d'emploi |
| NL | Gebruiksaanwijzing |
| ES | Instrucciones de uso |
| PT | Instruções de uso |
| IT | Istruzioni d'uso |
| DA | Brugsanvisning |
| NO | Bruksanvisning |
| SV | Bruksanvisning |
| FI | Käyttöohje |
| HU | Használati útmutató |
| PL | Instrukcja użytkowania |
| CS | Návod k použití |
| SK | Návod na použitie |
| SL | Navodila za uporabo |
| HR | Uputa o upotrebi |
| RO | Instrucțiuni de folosință |
| BG | Упътване за употреба |
| UK | Посібник з експлуатації |
| RU | Руководство по эксплуатации |
| CN | 使用说明书 |





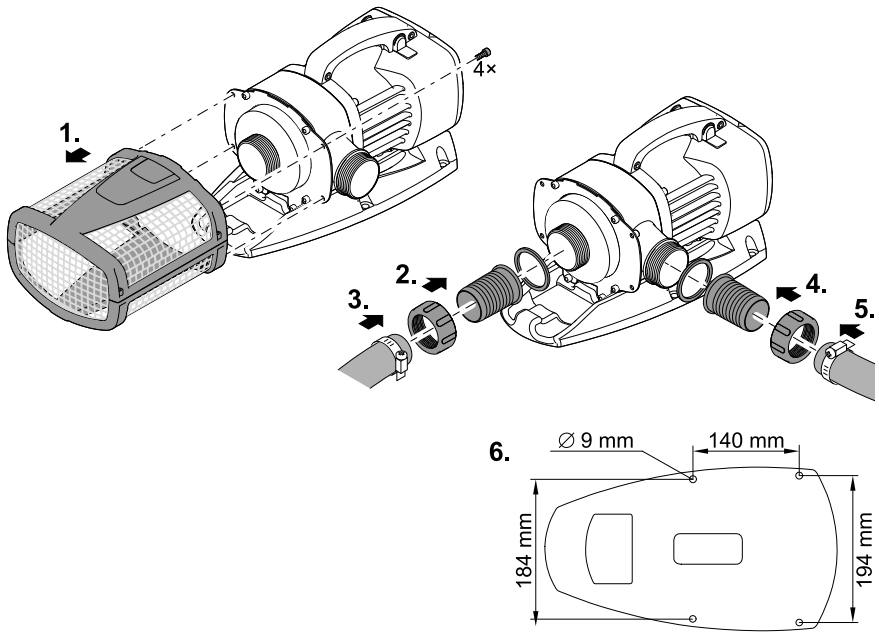


E



AMX0020

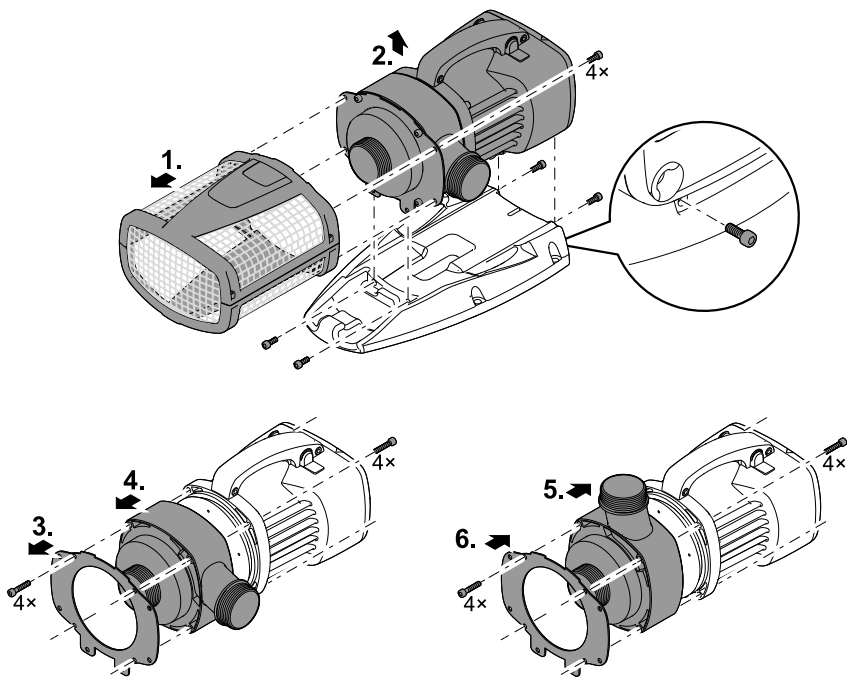
F



AMX0025

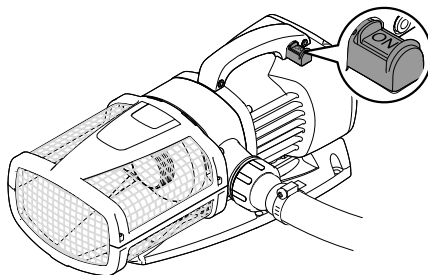


G



AMX0023

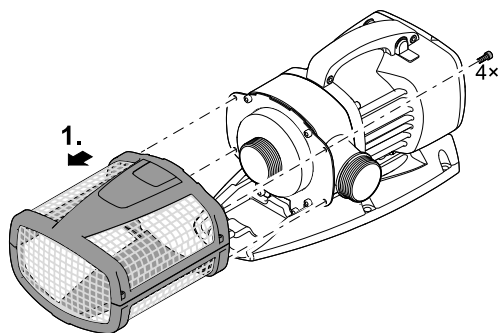
H



AMX0024

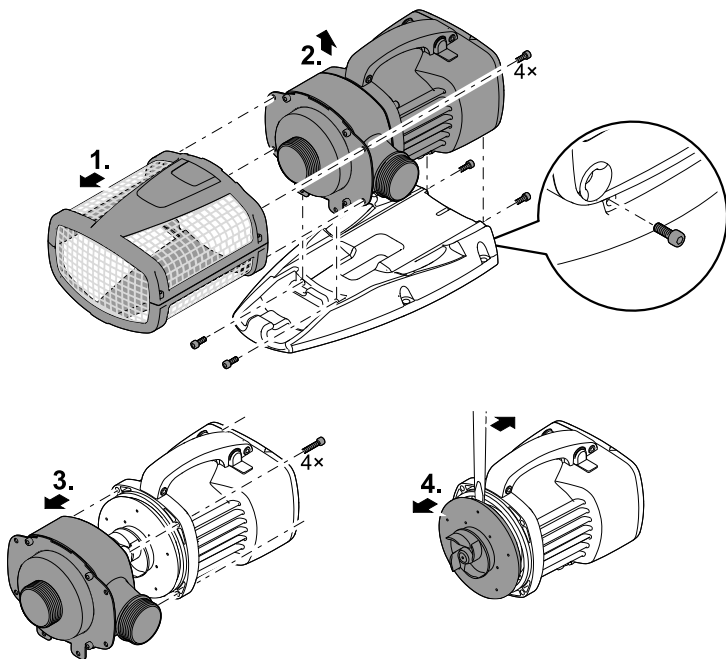


I



AMX0022

J



AMX0026

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **AquaMax Eco Expert 21000/26000** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Symbolen in deze handleiding

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte symbolen hebben de volgende betekenis:



Gevaar voor persoonlijke schade door gevaarlijke elektrische spanning

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Gevaar voor persoonlijke schade door een algemene gevarenbron

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Belangrijke aanwijzing voor een storingsvrije werking.

A Verwijst naar één of meer afbeeldingen. In dit voorbeeld: Verwijst naar afbeelding A.

→ Zie naar een ander hoofdstuk.

Leveringsomvang

| | |
|----------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> A | AquaMax Eco Expert 21000/26000 |
| 1 | Filterpomp met filterbehuizing (2) |
| 2 | Filterbehuizing |
| 3 | Apparaatvoet |
| 4 | Slangtule 38 mm (1½ ") voor slangaansluiting. |
| 5 | Slangtule 50 mm (2") voor slangaansluiting. |
| 6 | Wartelmoer 50 mm (2 ") voor bevestiging van de slangtule (4) |
| 7 | Pakking 45 × 33 × 3 mm voor de slangtule (4) |
| 8 | Slangklem 40 ... 60 mm |

Productbeschrijving

| | |
|----------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> B | AquaMax Eco Expert 21000/26000 |
| 1 | Pompbehuizing – Stand van de uitloop is variabel, omdat de pompbehuizing 90° gedraaid gemonteerd kan worden. |
| 2 | Inloop (aanzuigbuis) |
| 3 | Filterbehuizing |
| 4 | Uitloop (drukbuiss) |
| 5 | Apparaatvoet – Zorgt dat de pomp stevig is opgesteld. – Vaste verankering in de ondergrond mogelijk. |
| 6 | AansluitDMXleiding – De pomp is via DMX/RDM met AquaMax Eco Control of InScenio FM-Master WLAN stuurbaar (optioneel). – Deze handleiding bevat geen beschrijving over de aansluiting en het gebruik van DMX/RDM. Neem contact op met uw vakhandel of met OASE. Belangrijk: Vocht aan de aansluitingen kan de pomp beschadigen. – Beschermkappen alleen bij de aansluiting van DMX-leidingen afnemen. – Rubber afdichtingen moeten schoon zijn en goed sluitend zitten. – Beschadigde rubber afdichtingen vervangen. |
| 7 | Schakelaar voor het inschakelen / uitschakelen van de SFC-functie (Seasonal Function Control) |

Eigenschappen

- Uitstekende pompprestaties voor zwaar belaste filterinstallaties of grote beken en watervallen.
- Vuiltransport tot 11 mm korrelgrootte.
- Ergonomische draaghandgreep voor een veilig transport.
- Ondergedompeld en droog te plaatsen.
- Unieke, gepatenteerde vorstbescherming: tot -20 °C loopt de pomp gegarandeerd geen schade op.
- Geschikt voor toepassing in zwem- en badvijvers (bij gebruik in omhullend pompcompartiment).

Seasonal Flow Control (SFC)

Bij ingeschakelde SFC-functie optimaliseert de pomp het watervolume en de oppomphoogte zelfstandig. Daarbij wordt het watervolume en de oppomphoogte tot 50 % gereduceerd. Met SFC past het apparaat zich het gehele jaar aan bij het betreffende ecosysteem van de vijver en ondersteunt door de temperatuurafhankelijke watercirculatie (winter-, overgangs- en zomerbedrijf).

De SFC-functie wordt op de pomp in- en uitgeschakeld. Met SFC vermindert het stroomverbruik van de pomp. Zonder SFC loopt de pomp permanent met het maximale toerental. SFC werkt niet in de droge opstelling. Bij toepassing van een skimmer, satellietfilter of OASE-InScenio regelapparatuur kan het, afhankelijk van het totale systeem, aan te bevelen zijn om het SFC-functie uit te schakelen.

Beoogd gebruik

AquaMax Eco Expert 21000/26000, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor het verpompen van normaal vijverwater voor filter, waterval en beekloopinstallaties.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.
- Gebruik onder naleving van de aanbevolen waterwaarden.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Niet gebruiken in zwemvijvers.
- Transporteer nimmer andere vloeistoffen dan water.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.
- Niet op de drinkwatervoorziening aansluiten.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan gevaar opleveren voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

Gevaren als gevolg van de combinatie van water en elektriciteit

- De combinatie van water en elektriciteit kan - in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of door onoordeelkundig gebruik - leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Schakel eerst alle watervoerende apparaten spanningvrij alvorens u in het water grijpt.

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale vestigingsbepalingen en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Bescherm de stekkerverbindingen tegen vochtigheid.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.

Veilig gebruik

- De rotor in het apparaat bevat een magneet met een krachtig magneetveld, dat pacemakers of geïmplanteerde defibrillatoren (ICD) kan beïnvloeden. Minstens 20 centimeter afstand tussen het implantaat en de magneet aanhouden.
- Gebruik het apparaat niet als er sprake is van defecte elektrische kabels of een defecte behuizing.
- Het apparaat niet dragen, of aan de elektrische kabel trekken.
- Zorg, bij het aanleggen van de kabels, voor bescherming tegen beschadigingen en let er op dat niemand erover kan struikelen.
- Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan alleen open als daar in de gebruiksaanwijzing uitdrukkelijk om gevraagd wordt.
- Voer alleen werkzaamheden aan het apparaat uit, die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Neem contact op met een erkende serviceafdeling of bij twijfel met de fabrikant, in het geval dat problemen niet kunnen worden verholpen.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires voor het apparaat.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- De aansluit snoeren kunnen niet worden vervangen. Bij een beschadigd snoer moet het apparaat resp. de onderdelen worden afgevoerd.
- Gebruik het apparaat uitsluitend, als er zich geen personen in het water bevinden!
- Houd de contactdoos en de netstekker droog.

Plaatsen en aansluiten



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.

Mogelijke gevolgen: Dood of ernstig letsel.

Veiligheidsmaatregelen:

- Elektrische apparaten en installaties met nominale spanning $U > 12$ V AC of $U > 30$ V DC, die in het water liggen: Spanning van apparaten en installaties loskoppelen voordat u in het water grijpt.
- Alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten, apparaat spanningsvrij maken.
- Beveiligen tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.

Mogelijke gevolgen: Dood of zware letsels bij het gebruik van dit apparaat in een Zwemvijver.

Veiligheidsmaatregelen:

- Het apparaat nooit in een Zwemvijver gebruiken.
- Nationale en regionale voorschriften naleven.

Gebruik het apparaat in de vijver

C

- Gebruik het apparaat nooit in een Zwemvijver
- Apparaat uitsluitend onder de waterspiegel gebruiken!
- Het apparaat mag uitsluitend met een filterkorf worden gebruikt.
- Zorg er voor dat het apparaat stevig staat.
- De stand van de pompuitloop is variabel. Voor een ander stand moet u de pompbehuizing verdraaien. (→ Pompbehuizing draaien)



Opmerking!

Bij het aanvoeren van sterk slijkachtig water kan de rotor eventueel sneller verslijten en moet deze vroegtijdig vervangen worden.

Oplossing:

- De vijver of het bekken grondig reinigen alvorens de pomp op te stellen.
- De pomp ca. 200 mm boven de bodem van de vijver opstellen om te voorkomen dat slijkachtig water wordt aangezogen.

Zo gaat u te werk:

D

1. Het trapsgewijze slangmondstuk met wartelmoer en afdichting op de uitgang schroeven.
2. De slang op het trapsgewijze slangmondstuk steken en met een slangenklem vastzetten.

Apparaat droog plaatsen

E

- Zwemvijver of bassin, waarin zich personen kunnen bevinden:
 - Het apparaat ten minste 2 m van het water af opstellen.
- Het apparaat niet aan direct zonlicht blootstellen.
- Zorg er voor dat het apparaat stevig staat.
- De stand van de pompuitloop is variabel. Voor een ander stand moet u de pompbehuizing verdraaien. (→ Pompbehuizing draaien)

Zo gaat u te werk:

F

1. Schroeven ter bevestiging van de filterkorf verwijderen en filterkorf afnemen.
2. De slangtule met wartelmoer en afdichting op de ingang schroeven.
3. De slang op het trapsgewijze slangmondstuk steken en met een slangenklem vastzetten.
4. De slangtule met wartelmoer en afdichting op de uitgang schroeven.
5. De slang op het trapsgewijze slangmondstuk steken en met een slangenklem vastzetten.
6. Apparaat met schroeven (niet bij de levering inbegrepen) op een geschikte ondergrond bevestigen.



Let op!

Aanbevelingen voor slangen en buizen:

- Tot 5 m lengte 50 mm (2 ") slangtules en slangen gebruiken.
- Vanaf 5 m lengte, DN 75 of DN 100 buizen gebruiken.

Pompbehuizing draaien

Zo gaat u te werk:

G

1. Schroeven ter bevestiging van de filterkorf verwijderen en filterkorf afnemen.
2. Vier schroeven ter bevestiging van de apparaatvoet verwijderen en apparaatvoet afnemen.
3. Vier schroeven ter bevestiging van de houderplaat verwijderen en houderplaat afnemen.
4. Vier schroeven verwijderen en pompbehuizing afnemen.
5. Pompbehuizing draaien, op de motor zetten en met vier schroeven bevestigen.
6. Houderplaat op de pompbehuizing zetten en met vier schroeven bevestigen.
7. Apparaatvoet en filterkorf in omgekeerde volgorde monteren.

Ingebruikneming



Gevoelige elektrische componenten!

Mogelijke gevolg: Dit beschadigt het apparaat onherstelbaar.

Veiligheidsmaatregel: Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.

De pomp voert bij het opstarten automatisch een voorgeprogrammeerde, ca. 2 minuten durende zelftest uit (**Environmental Function Control (EFC)**). De pomp herkent, of hij droogloopt c.q. geblokkeerd is of dat hij ondergedompeld is. Bij drooglopen c.q. blokkeren schakelt de pomp automatisch na ca. 90 seconden uit. Bij storingen onderbreekt u eerst de stroomtoevoer en verwijdert u de belemmering, bijvoorbeeld door de pomp met veel water door te spoelen. Vervolgens kunt u het apparaat weer in bedrijf nemen.

Inschakelen: Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet. Het apparaat schakelt zichzelf onmiddellijk in, als de elektrische aansluiting tot stand is gebracht.

Uitschakelen: Koppel het apparaat van het elektriciteitsnet af.

Seasonal Flow Control (SFC)

Zo gaat u te werk:

H

- Schakelaar indrukken en schuiven.
 - Op de schakelaar wordt ON getoond: de functie is ingeschakeld.
 - Op de schakelaar wordt ON afgedekt: de functie is uitgeschakeld.

Storingen verhelpen

| Storing | Oorzaak | Remedie |
|--|--|---|
| De pomp begint niet te draaien | Netspanning ontbreekt | – Netspanning controleren – Toevoerleidingen controleren |
| De pomp verpompt niet | Filterbehuizing verstopt | – Reinigen |
| | Water ernstig verontreinigd | – Pomp reinigen. Als de motor is afgekoeld, schakelt de pomp automatisch weer in. |
| | Rotor is geblokkeerd | – Stekker uittrekken en belemmering verwijderen. Schakel vervolgens de pomp weer in. |
| De pompopbrengst is onvoldoende | Filterbehuizing verstopt | – Reinigen |
| | Te hoge verliezen in de toevoerleidingen | – Kies een grotere slangdiameter – Slang inkorten tot de benodigde minimumlengte – Onnodige koppelstukken vermijden |
| De pomp schakelt na korte looptijd uit | Water ernstig verontreinigd | – Pomp reinigen. Als de motor is afgekoeld, schakelt de pomp automatisch weer in. |
| | Watertemperatuur te hoog | – Maximale watertemperatuur van +35 °C aanhouden. Als de motor is afgekoeld, schakelt de pomp automatisch weer in. |
| | Rotor is geblokkeerd | – Stekker uittrekken en belemmering verwijderen. Schakel vervolgens de pomp weer in. |
| | Pomp is drooggelopen | – Pomp vullen. Bij gebruik in de vijver het apparaat volledig onderdompelen. |

Reiniging en onderhoud



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.

Mogelijke gevolgen: Dood of ernstig letsel.

Veiligheidsmaatregelen:

- Elektrische apparaten en installaties met nominale spanning $U > 12$ V AC of $U > 30$ V DC, die in het water liggen: Spanning van apparaten en installaties loskoppelen voordat u in het water grijpt.
- Alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten, apparaat spanningsvrij maken.
- Beveiligen tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.

Apparaat reinigen



Let op!

Aanbeveling voor regelmatige reiniging:

- het apparaat tenminste 2 maal per jaar reinigen.

- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, omdat hierdoor de behuizing beschadigd kan raken of de werking negatief kan worden beïnvloed.
- Aanbevolen reinigingsmiddelen bij hardnekkige kalkaanslag:
 - Pompreiniger PumpClean van OASE.
 - Azijn- en chloorvrije huishoudreiniger.
- Na het reinigen alle delen met schoon water afspoelen.

Zo gaat u te werk:

I

1. Schroeven ter bevestiging van de filterkorf verwijderen en filterkorf afnemen.
2. Alle onderdelen reinigen.
 - Ter ondersteuning een zachte borstel gebruiken.
 - Alle onderdelen met schoon water reinigen.
3. Bouw het apparaat in omgekeerde volgorde samen.

Rotor vervangen



Let op!

De rotor wordt in het motorblok door een lager gevoerd. Dit lager is een slijtonderdeel en moet tegelijk met de rotor worden vervangen.

- Het vervangen van het lager vereist bijzondere kennis en gereedschappen. Laat het lager door uw OASE-vakhandel vervangen of stuur de pomp op aan OASE.



Let op!

De rotor bevat een krachtige magneet, die magnetische deeltjes (bijv. ijzervijssel) aantrekt.

- Bij de inbouw moet de rotor geheel van aanhechtende deeltjes worden bevrijd. Achtergebleven deeltjes kunnen onherstelbare schade aan de rotor en het motorblok veroorzaken.

Zo gaat u te werk:

J

1. Schroeven ter bevestiging van de filterkorf verwijderen en filterkorf afnemen.
2. Vier schroeven ter bevestiging van de apparaatvoet verwijderen en apparaatvoet afnemen.
3. Vier schroeven verwijderen en pompbehuizing afnemen.
4. Rotor uitnemen en zo nodig vervangen.
 - Eventueel rotor met schroevendraaier met brede platte punt voorzichtig eruit halen.
5. Bouw het apparaat in omgekeerde volgorde samen.

Slijtgedelen

De volgende componenten zijn slijtageonderdelen en vallen niet onder de garantie:

- Rotor
- Lager in het motorblok

Opslag en overwintering

Het apparaat is vorstvast tot minus 20 °C. Indien u het apparaat buiten de vijver opslaat, maak dan het apparaat grondig schoon met behulp van een zachte borstel en water, controleer het apparaat op beschadiging en bewaar hem ongedompeld of met water gevuld. Dompel de netstekker niet in water onder!

Reparatie

In de volgende situaties is een reparatie onmogelijk! Het apparaat moet vervangen worden.





- Voor een defecte component bestaat er een vervangingsonderdeel dat door OASE is toegelaten.
- Een elektrische leiding die vast met het apparaat verbonden is, is beschadigd.

Afvoer van het afgedankte apparaat



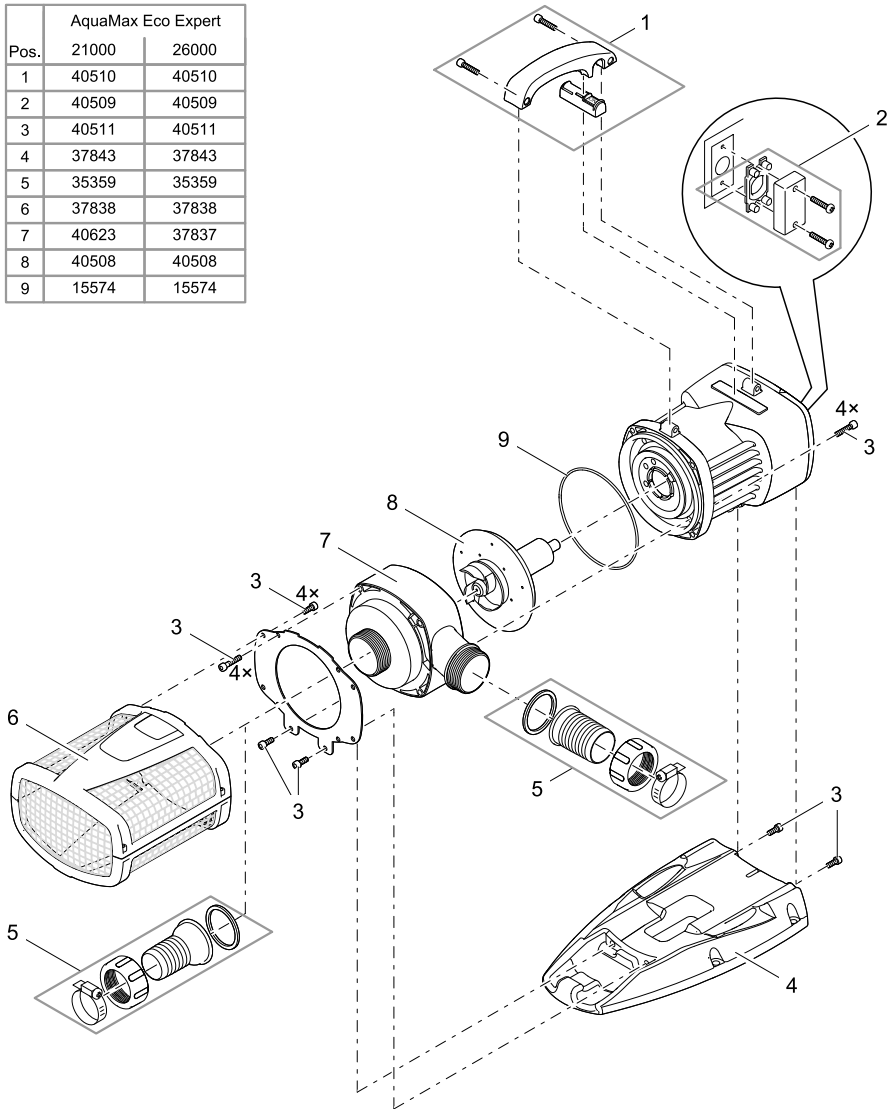
Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren! Maak gebruik van het hiervoor bestemde recyclingstroom. Maak het apparaat eerst door het afsnijden van de kabels onbruikbaar.

| DE | Typ | Anschlussspannung | Leistungsaufname | Forderleistung | Wassersäule | Tauchtiefe | Kabellänge | Abmessungen | Gewicht |
|------------|--------|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------|--------------------------|---------------------|--------------------|----------|
| EN | Type | Mains voltage | Power consumption | Flow rate | Head height | Immersion depth | Cable length | Dimensions | Weight |
| FR | Type | Tension de raccordement | Puissance absorbée | Capacité de refoulement | Colonne d'eau | Profondeur d'immersion | Longueur de câble | Dimensions | Poids |
| NL | Type | Aansluitspanning | Vermogensopname | Pompcapaciteit | Waterkolom | Dompeldiepte | Kabel lengte | Afmetingen | Gewicht |
| ES | Tipo | Tensión de conexión | Consumo de potencia | Capacidad de elevación | Columna de agua | Profundidad de inmersión | Longitud del cable | Dimensiones | Peso |
| PT | Tipo | Tensão de conexão | Potência absorvida | Débito | Coluna de água | Profundidade de imersão | Comprimento do cabo | Dimensões | Peso |
| IT | Tipo | Tensione di attacco | Potenza assorbita | Portata | Colonna d'acqua | Profondità d'immersione | Lunghezza cavo | Dimensioni | Peso |
| DA | Type | Tilslutningsspænding | Effektforbrug | Transportkapacitet | Vandsøjle | Bassindybde | Ledningslængde | Dimensioner | Vægt |
| NO | Type | Nettspenning | Effektforbruk | Kapasitet | Vannshøyde | Nedsenkningsdybde | Kabel lengde | Mål | Vekt |
| SV | Type | Anslutningsspänning | Effekt | Mätningensprestanda | Vattenpelare | Doppningsdjup | Kabel längd | Mått | Vikt |
| FI | Tyyppi | Verkkijännite | Ottoteho | Syöttötähti | Vesipylväs | Upotussyvyyys | Kaapelin pituus | Mitat | Paino |
| HU | Típus | Csatlakoztatási feszültség | Teljesítményfelvétel | Szállítási teljesítmény | Vízoszlop | Merülési mélység | Kábelhossz | Méreték | Súly |
| PL | Typ | Napięcie przyłączeniowe | Pobór mocy | Wydajność pompowana | Slup wodny | Głębokość zanurzenia | Długość kabla | Wymiary | Ciężar |
| CS | Typ | Připojovací napětí | Příkon | Dopravní výkon | Vodní sloupec | Hlubka ponoření | Délka kabelu | Rozměry | Hmotnost |
| SK | Typ | Napájacie napätie | Prikon | Dopravný výkon | Vodný stĺpec | Hĺbka ponorenia | Dĺžka kábla | Rozmery | Hmotnosť |
| SL | Tip | Priključna napetost | Poraba moči | Črpalna zmogljivost | Vodni stebel | Potopna globina | Dolžina kabla | Dimenzije | Teža |
| HR | Tip | Priključni napon | Potrošnja energije | Protočni kapacitet | Vodeni stup | Dubina uranjanja | Duljina kabela | Dimenzije | Masa |
| RO | Tip | Tensiune de conexiune | Putele consumată | Debit de pompare | Coloană de apă | Adâncime de imersie | Lungime cablu | Dimensiuni | Masă |
| BG | Тип | Напрежение в точката на свързване | Потребявана мощност | Дебит | Воден стълб | Дълбочина на потапяне | Дължина на кабелите | Размери | Тегло |
| UK | Тип | Напряга мережі живлення | Споживання електроенергії | Продуктивність | Водяний стовп | Глибина занурення | Довжина кабелю | Розміри | Вага |
| RU | Тип | Напряжение питающей сети | Потребление мощности | Производительность | Водяной столб | Глубина погружения | Длина кабеля | Размеры | Вес |
| CN | 型号 | 输入电压 | 功耗 | 输送能力 | 水柱 | 潜水深度 | 电缆长度 | 尺寸 | 重量 |
| AquaMax | 21000 | 220 ... 240 V AC, 50/60 Hz | 350 W | ≤ 21000 l/min | ≤ 8.0 m | ≤ 4 m | 10 m | 490 × 240 × 215 mm | 13.9 kg |
| Eco Expert | 26000 | | 440 W | ≤ 26000 l/min | ≤ 8.5 m | | | | |

| | | | | |
|----|--|---|---|--|
| | IP 68  |  |  |  |
| DE | Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe | Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. | Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! | Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung |
| EN | Dust tight. Submersible to 4 m depth. | Protect from direct sun radiation. | Do not dispose of together with household waste! | Attention! Read the operating instructions |
| FR | Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m | Protéger contre les rayons directs du soleil. | Ne pas recycler dans les ordures ménagères ! | Attention ! Lire la notice d'emploi |
| NL | Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m | Beschermen tegen direct zonlicht. | Niet bij het normale huisvuil doen! | Let op! Lees de gebruiksaanwijzing |
| ES | A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad | Protéjase contra la radiación directa del sol. | ¡No deseche el equipo en la basura doméstica! | ¡Atención! Lea las instrucciones de uso |
| PT | À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade. | Proteger contra radiação solar directa. | Não deitar ao lixo doméstico! | Atenção! Leia as instruções de utilização |
| IT | A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità. | Proteggere contro i raggi solari diretti. | Non smaltire con normali rifiuti domestici! | Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso! |
| DA | Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde | Beskyt mod direkte sollys. | Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald | OBST! Læs brugsanvisningen |
| NO | Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp | Beskytt mot direkte sollys. | Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall! | NB! Les bruksanvisningen |
| SV | Damtät. Vattentät till 4 m djup | Skydda mot direkt solstrålning. | Får inte kastas i hushållsoporna! | Varning! Läs igenom bruksanvisningen |
| FI | Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyteen asti. | Suojattava suoralta auringonvalolta. | Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa! | Huomio! Lue käyttöohje |
| HU | Portómitélt. Vízálló 4 m-es mélységig | Óvja közvetlen napsugárzástól. | A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni! | Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót |
| PL | Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości. | Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. | Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi! | Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania! |
| CS | Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m | Chránit před přímým slunečním zářením. | Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu! | Pozor! Přečtete Návod k použití! |
| SK | Prachotěsný. Vodotěsný do hĺbky 4 m | Chránit' pred priamym slnečným žiarením. | Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade! | Pozor! Prečítajte si Návod na použitie |
| SL | Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 4 m. | Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki. | Ne zavrzite skupaj z gospodinjstvi odpadki! | Pozor! Preberite navodila za uporabo! |
| HR | Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine. | Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja. | Nemojte ga bacati u običan kućni otpad! | Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu! |
| RO | Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m. | Protejați împotriva razelor directe ale soarelui. | Nu aruncați în gunoii menajeri ! | Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare ! |
| BG | Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м | Да се пази от слънчеви лъчи. | Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук! | Внимание! Прочетете упътването |
| UK | Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м | Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання. | Не викидайте разом із побутовим сміттям! | Увага! Читайте інструкцію. |
| RU | Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 4 м | Защищать от прямого воздействия солнечных лучей. | Не утилизировать вместе с домашним мусором! | Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию |
| CN | 防尘。防水水深至 4 米 | 防止阳光直射。 | 不要同普通的家庭垃圾一起丢弃! | 注意! 请阅读使用说明书。 |

| | | | | |
|----|------------------------------------|--------------------|----------------------------|----------------|
| DE | Empfohlene Wasserwerte | pH-Wert | Gesamthärte | Temperatur |
| EN | Recommended water quality | pH value | Total hardness | Temperature |
| FR | Valeurs d'eau recommandées | Valeur pH | Dureté totale | Température |
| NL | Aanbevolen waterwaarden | Valor pH | Totale hardheid | Temperatura |
| ES | Valores recomendados del agua | Valor pH | Dureza total | Temperatura |
| PT | Valores recomendados para a água | Valor pH | Dureza total | Temperatura |
| IT | Valori dell'acqua consigliati | Valore pH | Durezza totale | Temperatura |
| DA | Anbefalede vandværdier | pH-værdi | Samlet hårdhed | Temperatur |
| NO | Anbefalte vannverdier | pH-verdi | Samlet hardhet | Temperatur |
| SV | Rekommenderade vattenvärden | pH-värde | Total hårdhet | Temperatur |
| FI | Suosittelut vesiarvot | pH-arvo | Kokonaiskovuus | Lämpötila |
| HU | A vízre vonatkozó ajánlott értékek | pH-érték | Teljes keménység | Hőmérséklet |
| PL | Zalecane parametry wody | Wartość pH | Twardość ogólna | Temperatura |
| CS | Doporučené hodnoty vody | Hodnota pH | Celková tvrdost | Teplota |
| SK | Odporúčané hodnoty vody | Hodnota pH | Celková tvrdosť | Teplota |
| SL | Priporočene vrednosti za vodo | pH vrednost | Skupna trdota vode | Temperatura |
| HR | Preporučene vrijednosti vode | pH vrijednost | Ukupna tvrdoća | Temperatura |
| RO | Valori recomandate pentru apă | Valoare pH | Duritate totală | Temperatură |
| BG | Препоръчани стойности на водата | pH-стойност | Обща твърдост | Температура |
| UK | Рекомендований вміст води | pH-показник | Загальна жорсткість (води) | Температура |
| RU | Рекомендуемые значения воды | Значение pH | Общая жесткость воды | Температура |
| CN | 建议水当量值 | pH 值 | 总硬度 | 温度 |
| | | 6.8 ... 7.6 | 8 ... 15 °dH | ≤ 35 °C |

| AquaMax Eco Expert | | |
|--------------------|-------|-------|
| Pos. | 21000 | 26000 |
| 1 | 40510 | 40510 |
| 2 | 40509 | 40509 |
| 3 | 40511 | 40511 |
| 4 | 37843 | 37843 |
| 5 | 35359 | 35359 |
| 6 | 37838 | 37838 |
| 7 | 40623 | 37837 |
| 8 | 40508 | 40508 |
| 9 | 15574 | 15574 |



AMX0027